

497035-2026 - Wyniki

Polska – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych – Usługi pisemnego tłumaczenia dokumentów w obszarze wielu języków

OJ S 136/2026 17/07/2026

Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia lub ogłoszenie o udzieleniu koncesji – tryb standardowy Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Ministerstwo Sprawiedliwości

E-mail: judyta.kowalska@ms.gov.pl

Status prawny nabywcy: Instytucja administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Usługi pisemnego tłumaczenia dokumentów w obszarze wielu języków

Opis: Przedmiotem zamówienia jest usługa pisemnego tłumaczenia dokumentów w obszarze wielu języków zgodnie z przedmiotem zamówienia opisanym w OPZ i PPU.

Identyfikator procedury: b4241d33-fff1-47a6-b8c0-6722df71a2cb

Wewnętrzny identyfikator: BF-II.3715.2.2026

Rodzaj procedury: Negocjacyjna bez uprzedniej publikacji zaproszenia do ubiegania się o zamówienie

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

2.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Polska

W dowolnym miejscu w danym państwie

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 674 508,17 PLN

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: 1. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie zamówienia z wolnej ręki na podstawie art. 214 ust. 1 pkt 7 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz postanowieniami Specyfikacji Warunków Zamówienia do przeprowadzonego postępowania w trybie przetargu nieograniczonego na „Usługi pisemnego tłumaczenia dokumentów w obszarze wielu języków” znak sprawy: BF-II.3710.9.2023. 2. Przedmiotowe zamówienie było przewidziane w ogłoszeniu o zamówieniu, które zostało przekazane Urzędowi Publikacji Unii Europejskiej w dniu 24.10.2023 r. oraz opublikowane w Dz. Urz. UE: 2023/S 208-653143 z dnia 27.10.2023 r. 3. Zgodnie z pkt. VI.3) Ogłoszenia - Informacje dodatkowe: „Informacja o przewidywanych zamówieniach, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 Ustawy. W okresie 3 lat od dnia udzielenia zamówienia podstawowego, dotychczasowemu Wykonawcy usług, Zamawiający przewiduje możliwości udzielenia

zamówień, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 Ustawy polegających na powtórzeniu podobnych usług (zamówień) w zakresie dotyczącym usług (zamówień) stanowiących przedmiot zamówienia podstawowego w zakresie i na warunkach świadczenia tych usług zgodnych z warunkami określonymi dla przedmiotu zamówienia podstawowego, przy czym wartość tych zamówień nie przekroczy 100% wartości zamówienia podstawowego”.

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

art. 214 ust. 1 pkt 7 ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 1320), zwanej dalej „Ustawą”. - art. 214 ust. 1 pkt 7 Ustawy.

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0000

Tytuł: „Usługi pisemnego tłumaczenia dokumentów w obszarze wielu języków”.

Opis: Przedmiotem zamówienia jest usługa pisemnego tłumaczenia dokumentów w obszarze wielu języków zgodnie z przedmiotem zamówienia opisanym w OPZ i PPU.

Wewnętrzny identyfikator: BF-II.3715.2.2026

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

5.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Kraj: Polska

Informacje dodatkowe: Zgodnie z zaproszeniem do negocjacji.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 24 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

5.1.8. Kryteria dostępności

Kryteria dostępności dla osób niepełnosprawnych zostały uwzględnione

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Opis: Zgodnie z treścią zaproszenia do negocjacji

Opis stosowanej metody, jeżeli nie można przypisać wagi kryteriom: Zgodnie z treścią zaproszenia do negocjacji

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Krajowa Izba Odwoławcza

Informacje o terminach odwołania: 1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów Ustawy, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale IX Ustawy. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 Ustawy oraz Rzecznikowi MiSP. 2. Odwołanie przysługuje na: 1) niezgodną z przepisami Ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu w tym na projektowane postanowienia umowy; 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzieleniu zamówienia, do której Zamawiający był zobowiązany na podstawie Ustawy. 3. Odwołanie zawiera elementy zgodnie z art. 516 Ustawy. 4. Do odwołania dołącza się: 1) dowód uiszczenia wpisu od odwołania w wymaganej wysokości; 2) dowód przekazania odpowiednio odwołania albo jego kopii Zamawiającemu; 3) dokument potwierdzający umocowanie do reprezentowania Odwołującego. 5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym. 6. Odwołujący przekazuje Zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, że Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie odpowiednio odwołania albo jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 7. Odwołanie wnosi się w terminach: 7.1. 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej albo w terminie 15 dni – jeżeli informacja została przekazana w inny sposób; 7.2. 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w DZUUE lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na Platformie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub wobec treści dokumentów zamówienia; 7.3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt. 7.1. i 7.2. IDW wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 7.4. Jeżeli Zamawiający nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty odwołanie wnosi się nie później niż w terminie: 1) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia; 2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia. 7.5. Szczegółowe zasady postępowania po wniesieniu odwołania, określają stosowne przepisy Działu IX Ustawy. Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Krajowa Izba Odwoławcza

6. Wyniki

Wartość wszystkich umów przyznanych w tym zawiadomieniu: 948 614,55 PLN

Bezpośrednie udzielenie zamówienia

:

Uzasadnienie bezpośredniego udzielenia zamówienia: Nowe roboty budowlane lub usługi, będące powtórzeniem istniejących robót budowlanych lub usług oraz zamawiane zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie

Inne uzasadnienie: 1. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie zamówienia z wolnej ręki na podstawie art. 214 ust. 1 pkt 7 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz postanowieniami Specyfikacji Warunków Zamówienia do przeprowadzonego postępowania w trybie przetargu nieograniczonego na „Usługi pisemnego tłumaczenia

dokumentów w obszarze wielu języków” znak sprawy: BF-II.3710.9.2023. 2. Przedmiotowe zamówienie było przewidziane w ogłoszeniu o zamówieniu, które zostało przekazane Urzędowi Publikacji Unii Europejskiej w dniu 24.10.2023 r. oraz opublikowane w Dz. Urz. UE: 2023/S 208-653143 z dnia 27.10.2023 r. 3. Zgodnie z pkt. VI.3) Ogłoszenia - Informacje dodatkowe: „Informacja o przewidywanych zamówieniach, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 Ustawy. W okresie 3 lat od dnia udzielenia zamówienia podstawowego, dotychczasowemu Wykonawcy usług, Zamawiający przewiduje możliwości udzielenia zamówień, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 Ustawy polegających na powtórzeniu podobnych usług (zamówień) w zakresie dotyczącym usług (zamówień) stanowiących przedmiot zamówienia podstawowego w zakresie i na warunkach świadczenia tych usług zgodnych z warunkami określonymi dla przedmiotu zamówienia podstawowego, przy czym wartość tych zamówień nie przekroczy 100% wartości zamówienia podstawowego”.

6.1. Wyniki – ID części zamówienia: LOT-0000

Status wyboru zwycięzcy: Wyłoniono co najmniej jednego zwycięzcę.

6.1.2. Informacje o zwycięzcach

Zwycięzca:

Oficjalna nazwa: IURIDICO Legal & Financial Translations Sp. z o.o.

Oferta:

Identyfikator oferty: BF-II.3715.2.2026

Identyfikator części zamówienia lub grupy części: LOT-0000

Wartość przetargu: 948 614,55 PLN

Podwykonawstwo: Jeszcze nie wiadomo

Informacje dotyczące zamówienia:

Identyfikator umowy: BF-II.3715.2.2026

Data zawarcia umowy: 19/06/2026

6.1.4. Informacje statystyczne

Otrzymane oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału:

Rodzaj otrzymanych ofert lub wniosków: Oferty złożone przez mikro-, małych lub średnich oferentów

Liczba otrzymanych ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału: 1

Rodzaj otrzymanych ofert lub wniosków: Oferty złożone przez oferentów z siedzibą w państwach Europejskiego Obszaru Gospodarczego innych niż państwo nabywcy

Liczba otrzymanych ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału: 0

Rodzaj otrzymanych ofert lub wniosków: Oferty złożone drogą elektroniczną

Liczba otrzymanych ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału: 1

Rodzaj otrzymanych ofert lub wniosków: Oferty

Liczba otrzymanych ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału: 1

Rodzaj otrzymanych ofert lub wniosków: Oferty złożone przez oferentów z siedzibą w państwach spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego

Liczba otrzymanych ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału: 0

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Ministerstwo Sprawiedliwości

Numer rejestracyjny: Ministerstwo Sprawiedliwości

Adres pocztowy: Al. Ujazdowskie 11

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 00-567
Podpodział krajowy (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
Kraj: Polska
E-mail: judyta.kowalska@ms.gov.pl
Telefon: +48 225212444
Profil nabywcy: <https://www.gov.pl/web/sprawiedliwosc/profil-nabywcy->

Role tej organizacji:

Nabywca

8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Krajowa Izba Odwoławcza
Numer rejestracyjny: Krajowa Izba Gospodarcza
Adres pocztowy: ul. Postępu 17a
Miejscowość: Warszawa
Kod pocztowy: 02-676
Podpodział krajowy (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
Kraj: Polska
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 224587801
Faks: +48 224587800

Adres strony internetowej: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

8.1. ORG-0004

Oficjalna nazwa: IURIDICO Legal & Financial Translations Sp. z o.o.
Wielkość podmiotu gospodarczego: Duże
Numer rejestracyjny: 586-227-46-89
Adres pocztowy: ul. Biała 1B,
Miejscowość: Gdańsk
Kod pocztowy: 80-180
Podpodział krajowy (NUTS): Gdański (PL634)
Kraj: Polska

Role tej organizacji:

Oferent

Zwycięzca tych części zamówienia: LOT-0000

8.1. ORG-0000

Oficjalna nazwa: Publications Office of the European Union
Numer rejestracyjny: PUBL
Miejscowość: Luxembourg
Kod pocztowy: 2417
Podpodział krajowy (NUTS): Luxembourg (LU000)
Kraj: Luksemburg
E-mail: ted@publications.europa.eu
Telefon: +352 29291

Adres strony internetowej: <https://op.europa.eu>

Role tej organizacji:

TED eSender

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 2926b2f5-588c-4038-9ca9-01298514e7ea - 01

Typ formularza: Wyniki

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia lub ogłoszenie o udzieleniu koncesji
– tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 29

Ogłoszenie – data wysłania: 16/07/2026 11:42:27 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski,
GMT

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: polski

Numer publikacji ogłoszenia: 497035-2026

Numer wydania Dz.U. S: 136/2026

Data publikacji: 17/07/2026